

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 47 (1974)

**Heft:** 1

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

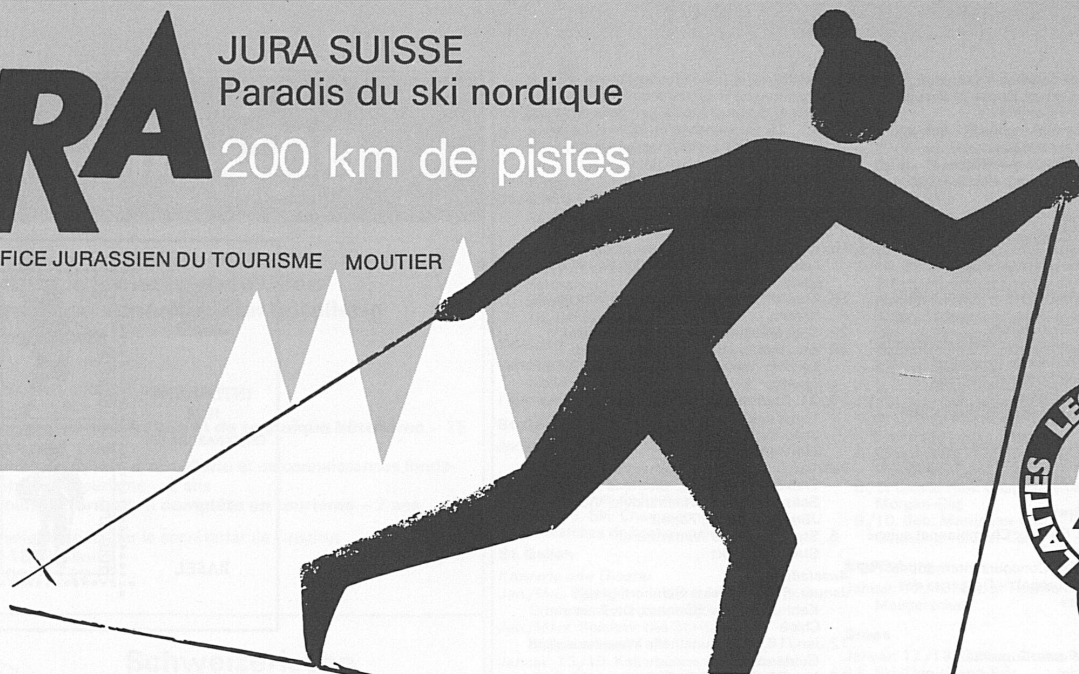
**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# JURA

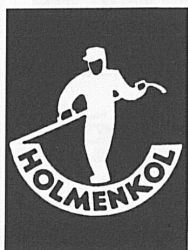
JURA SUISSE  
Paradis du ski nordique  
200 km de pistes

PRO JURA OFFICE JURASSIEN DU TOURISME MOUTIER



## Langlaufwachse — Rennwachse

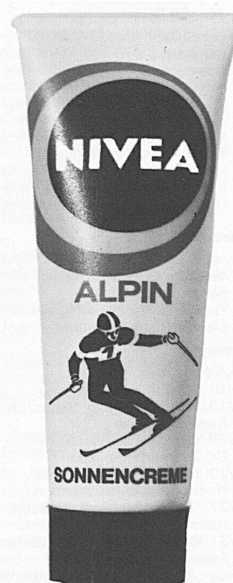
cross-country racing waxes — farts pour course de fond  
scioline da gara di fondo — längdlöpningsvällor



**KNEISSL**



Erhältlich in Sportgeschäften  
En vente dans les magasins de sports



## Sonnencreme Crème solaire

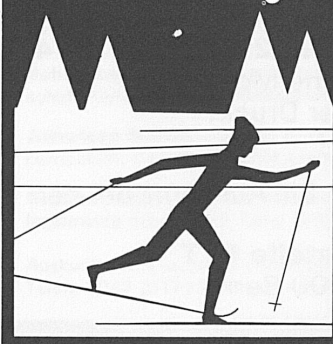
Pflegende Spezialcreme  
für rasche und  
sichere Bräunung  
Lichtschutzfaktor 4

Crème spéciale  
pour un bronzage  
rapide et sûr  
Indice de protection  
solaire 4

50g Fr. 5.90

**Doetsch, Grether & Cie. AG**  
Basel

## Piste nordique Franches-Montagnes



La Ferrière Les Breuleux Les Reussilles  
14 km 8 km

Renseignements et prospectus par les Chemins de fer  
du Jura, 2710 Tavannes Tél. 032 91 27 45

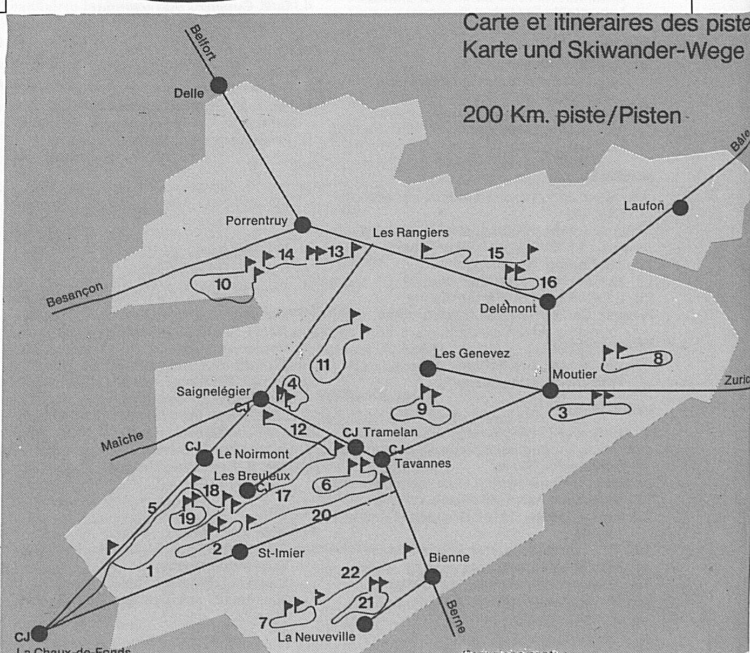
Légende de la carte des pistes de ski  
de randonnée du Jura  
Skiwanderwege

No piste	Itinéraire	Altitude Hohe	Km.	R/L
1	La Ferrière - Les Breuleux	1000 m.	14	L
2	Circuit de Mont-Soleil	1200 m.	10	L
3	Circuit du Grallery	1250 m.	7	L
4	Circuit de Saignelégier	1000 m.	7	L
5	Le Noirmont - La Ferrière	1050 m.	12	R
6	Circuit des Blises, Tramelan	1100 m.	7	L
7	Circuit des Prés-Vallons, Nods	1000 m.	8	R
8	Circuit de Ralmex	1200 m.	12	L
9	Circuit des Genevez	1100 m.	8	L
10	Circuit de Montancy - Roche d'Or	900 m.	15	L
11	Randonnée de Montfaucon	950 m.	10	R
12	Saignelégier - Les Reussilles	1000 m.	10	R
13	Les Malettes - Sur-la-Croix	900 m.	6	R
14	Sur-la-Croix - Montancy	900 m.	8	R
15	La Haute Borne - Les Rangiers	900 m.	7	R
16	Circuit des Vies, Develler	820 m.	3	L
17	Les Breuleux - Les Reussilles	1000 m.	6	L
18	Le Noirmont - Les Breuleux	1000 m.	7	R
19	Circuit du Peu-Péguignot	1000 m.	3/6	L
20	Tramelan - Mont-Crosin - Mont-Soleil	1200 m.	10	R
21	Randonnée du Jorat (Lamboing)	900 m.	6	R
22	Prés-d'Orvin - Nods	1300 m.	8	R

L = Loipe R = Randonnée

Carte et itinéraires des pistes  
Karte und Skiwander-Wege

200 Km. piste/Pisten



## Ecole suisse de ski nordique

### Le Peu-Péguignot (près Noirmont)

Loipe 6 km située sur la piste  
du Haut-Plateau des Franches-  
Montagnes. Skilift. Vacances  
idéales en pleine campagne

**Auberge du Peu-Péguignot,**  
tél. 039 53 14 37

Cartes topographiques – Guides de  
tourisme – Prospectus – Documen-  
tation – Liste d'hôtels et restaurants  
– Liste de logements de vacances –  
Projets d'excursions

Topographische Karten – Touristen-  
führer – Prospektmaterial – Doku-  
mentation – Verzeichnis von Hotels  
und Restaurants – Verzeichnis von  
Ferienwohnungen – Vorschläge für  
Exkursionen

Die Skiwanderungen im Jura können während der ganzen Wintersaison  
auf allen 21 Skiwanderwegen und Loipen mit den offiziellen FSS/LLL-Weg-  
weisern und nach jeder beliebigen Reihenfolge ausgeführt werden. Für  
jedermann ist die Länge der Wanderung frei zu wählen.  
Jeder Teilnehmer, der 6 Skiwanderwegen befahren hat, erhält eine  
Bronzemedaille.

Participez à notre marche populaire permanente «Randonnées à skis dans  
le Jura» que l'on peut accomplir sur tous les itinéraires balisés du Jura.  
Magnifique médaille. Renseignements et cartes de participation à

Pro Jura, Office jurassien du tourisme, 2740 Moutier, Case postale/  
Postfach 338  
Téléphone 032 93 18 24 – 93 18 25, télex 34724

## Hôtels de la Gare et du Parc, Saignelégier

Tout confort - situation tranquille  
Excellente cuisine - chambres  
modernes  
Prix forfaitaire pour 7 jours:  
dès Fr. 210.-

**M. Jolidon-Geering**  
2726 Saignelégier  
Tél. 039 51 11 21

## HOTEL DE LA GARE

courtételle

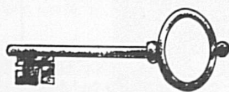
Jean-Pierre et Suzanne Bürki  
Tél. 066 22 18 48

Spécialités à la carte!



## Hôtel-Restaurant de la Clef

Les Reussilles 032 97 49 80



Entièrement rénové, style rustique  
Salle pour banquets  
Chambres tout confort, 35 lits  
Pour skieurs: menus sur assiette  
R. Schaltenbrand

## Hôtel de la Balance

Les Vacheries des Breuleux  
Cuisine soignée, magnifique salle  
pour noces et banquets, jeux de  
quilles automatiques

**Famille Broquet-Leuenberger**  
Tél. 039 54 14 13

**MONTANA**  
la clef du plaisir  
en ski nordique

La semelle MONTANA COMBI procure  
de nouvelles sensations à ceux qui aiment  
la randonnée; plus d'aisance,  
plus de légèreté, moins de fatigue.  
En effet, avec MONTANA COMBI, il n'est  
**plus jamais nécessaire de farter!**

La semelle en P-tex, la même qui a mené  
nos coureurs alpins au succès,  
donne au ski EDSBYN une excellente  
qualité de glisse.  
Deux bandes de peaux Mohair,  
collées dans la semelle P-tex de part et  
d'autre de la rainure centrale,  
aident à vaincre facilement les montées.

**Montana Sport GmbH - 6052 Hergiswil am See**